



KIRKMAN • OTTLEY • CRABTREE



image

9 | FEB
2004

INVENCIÓN



IMAGECOMICS.COM



00911

7 09853 10507 7

HQVERTIGEM.BLOGSPOT.COM

image COMICS & VERTIGEM APRESENTAM:

INVENCÍVEL

ROBERT KIRKMAN
ROTEIRO

RYAN OTTLEY
DESENHOS E ARTE-FINAL

IAN FRASER
TRADUÇÃO

CORES

VON DEWS!
ADAPTAÇÃO & LETRAS

**CORINTHAL J. WALKER
AND BILL CRABTREE**

**ROBERT KIRKMAN
AND CORY WALKER**

ARTE DA CAPA

criadores do INVENCÍVEL



FOR IMAGE COMICS:

JIM VALENTINO
PUBLISHER

ERIC STEPHENSON
DIRECTOR OF MARKETING

ALLEN HUI
WEB DEVELOPER

CINDIE ESPINOZA
ACCOUNTING ASSISTANT

BRENT BRAUN
DIRECTOR OF PRODUCTION

TIM HEGARTY
BOOK TRADE COORDINATOR

BRETT EVANS
ART DIRECTOR

TRACI HALE
CONTROLLER/FOREIGN LICENSING

JON MALIN
PRODUCTION ASSISTANT



WWW.IMAGECOMICS.COM

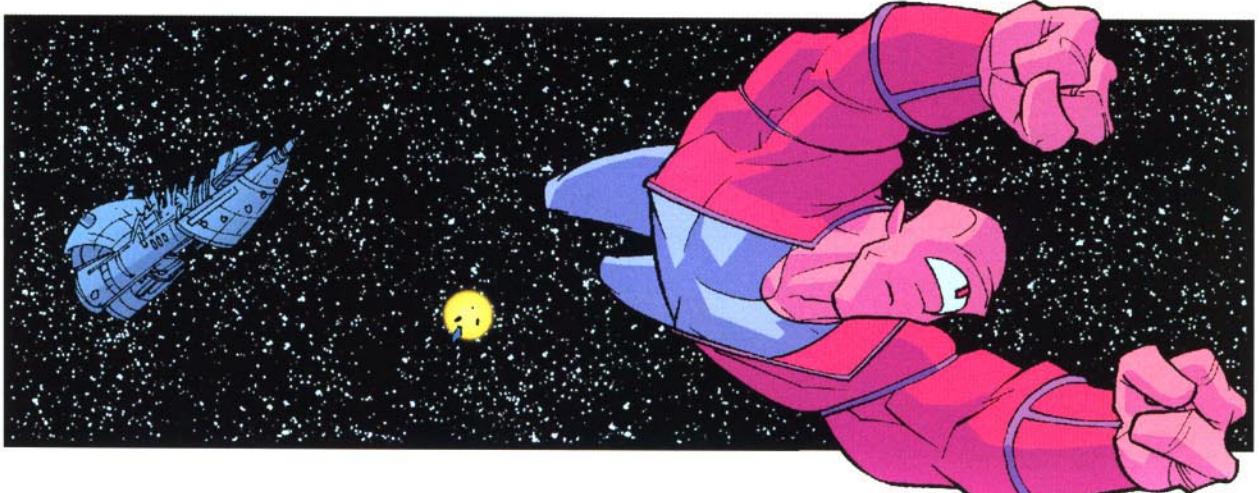
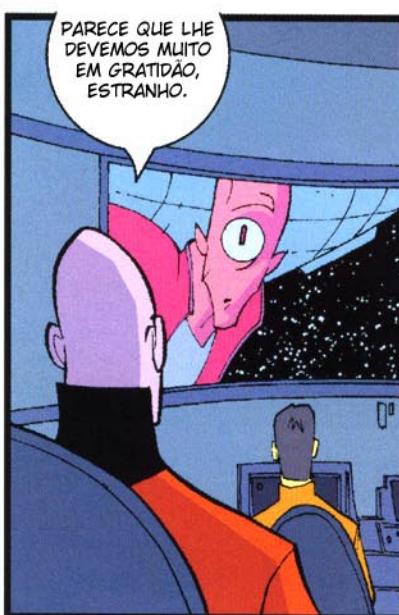
INVINCIBLE VOL. I #9. FEBRUARY 2004. FIRST PRINTING. An Image Comics Group title published by Image Comics 1071 N. Batavia St. Ste A, Orange, CA 92867. Image and its logos are © and ™ 2004 Image Comics, Inc. All rights reserved. INVINCIBLE is ™ and © Robert Kirkman and Cory Walker, 2004. All rights reserved. Dragon, SuperPatriot, Mighty Man, Battletank, & Smasher are ™ and © 2004, Erik Larsen. All Rights Reserved. Doc & Gia Noble are ™ and © 2004, Jay Faerber. All Rights Reserved. Venture is ™ and © 2004, Jay Faerber and Jamal Igle, All Rights Reserved. Shadowhawk is ™ and © 2004, Jim Valentino, All Rights Reserved. Superstar is ™ and © 2004, Kurt Busiek & Stuart Immonen. All Rights Reserved. Charade is ™ and © 2004, Eric Stephenson. All Rights Reserved. Jack Staff is ™ and © 2004, Paul Grist. All Rights Reserved. Any similarities to persons living or dead is purely coincidental. With the exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Robert Kirkman and Cory Walker. Publisher and creators assume no responsibility for unsolicited materials.

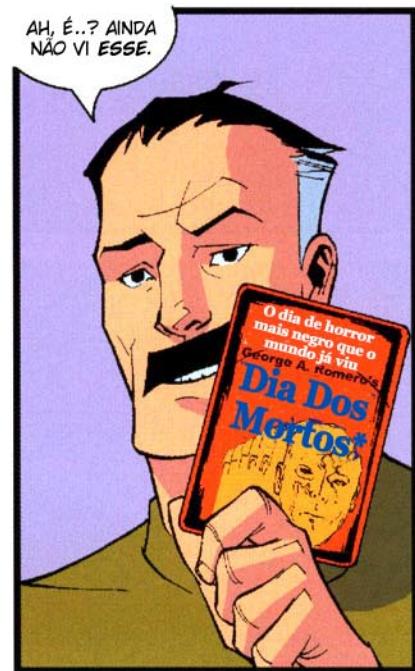
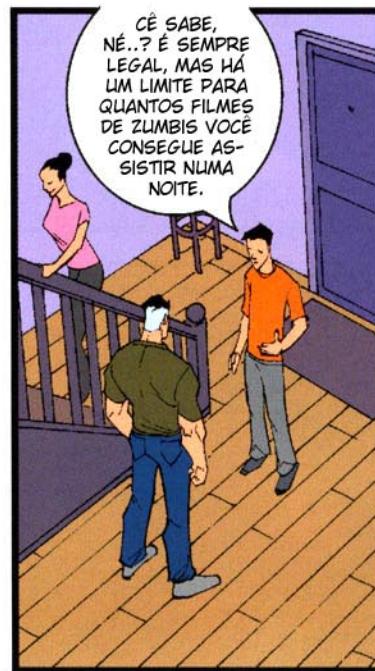
PRINTED IN KOREA

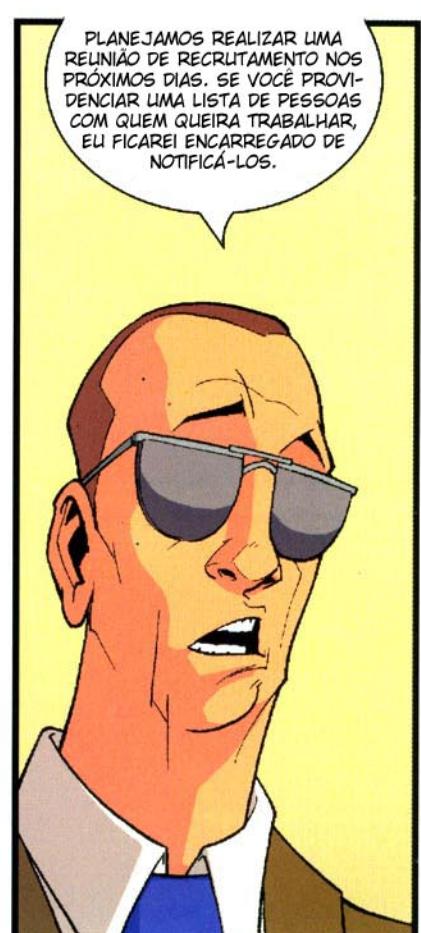
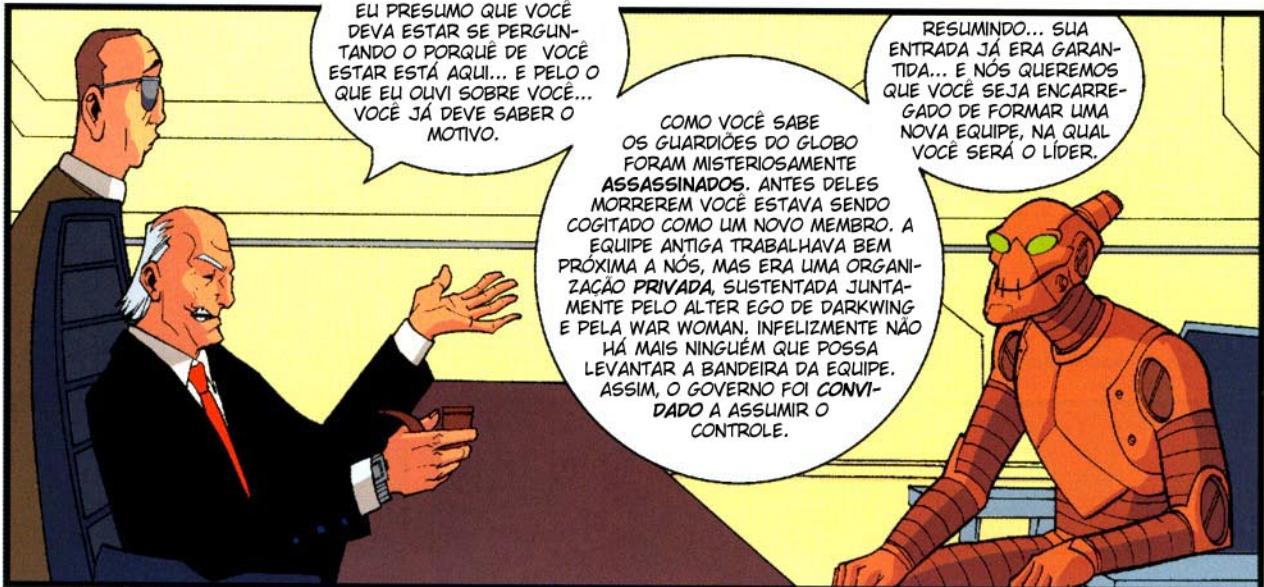
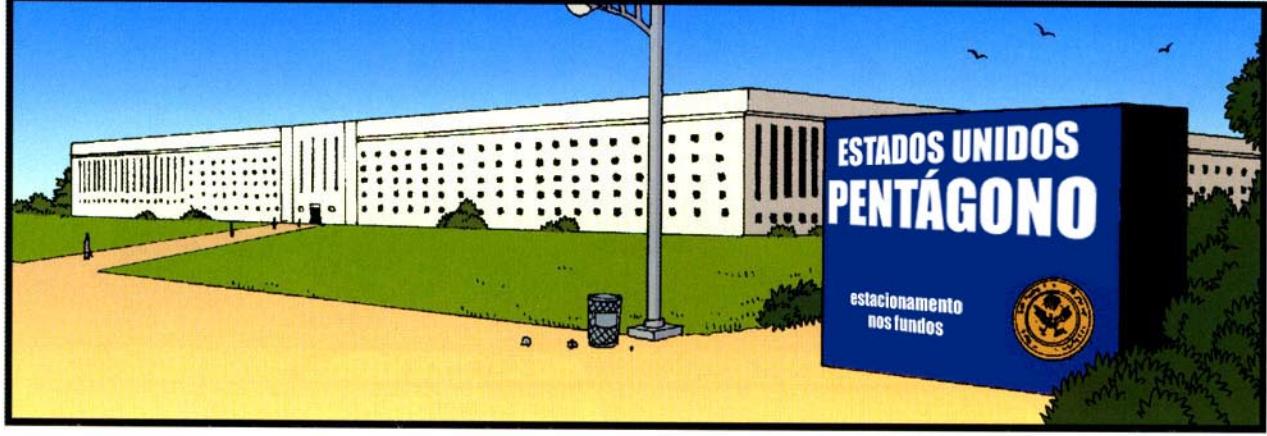


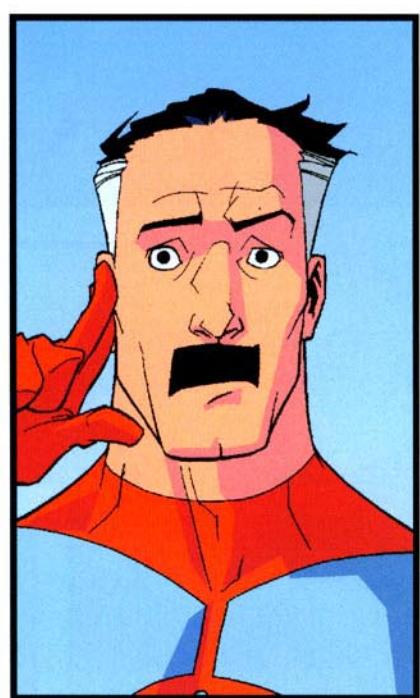
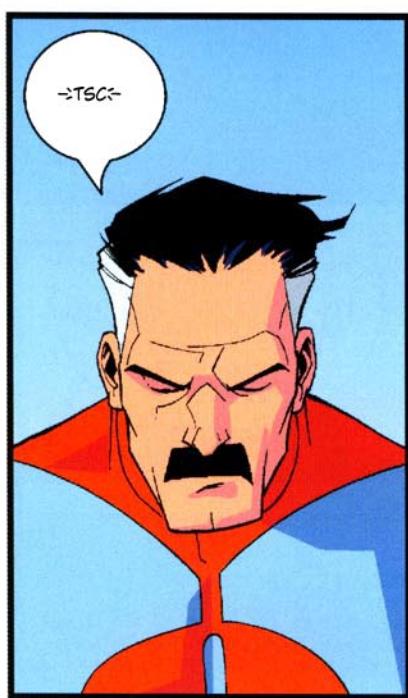
AMADORES.



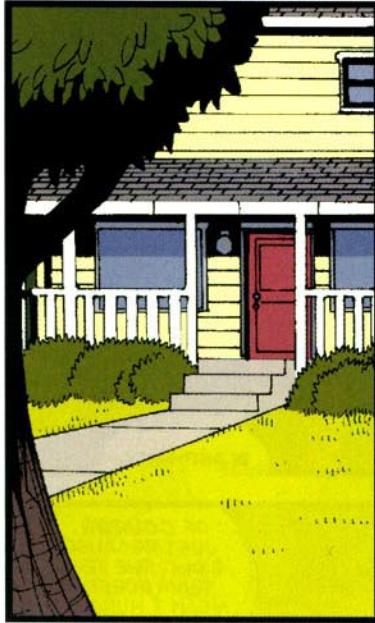












KROK!!

VOCÊS PODEM TER GANHO A BATALHA, MAS A GUERRA ESTÁ LONGE DE ACABAR! A LIGA DOS LAGARTOS IRÁ ATACAR NOVAMENTE.

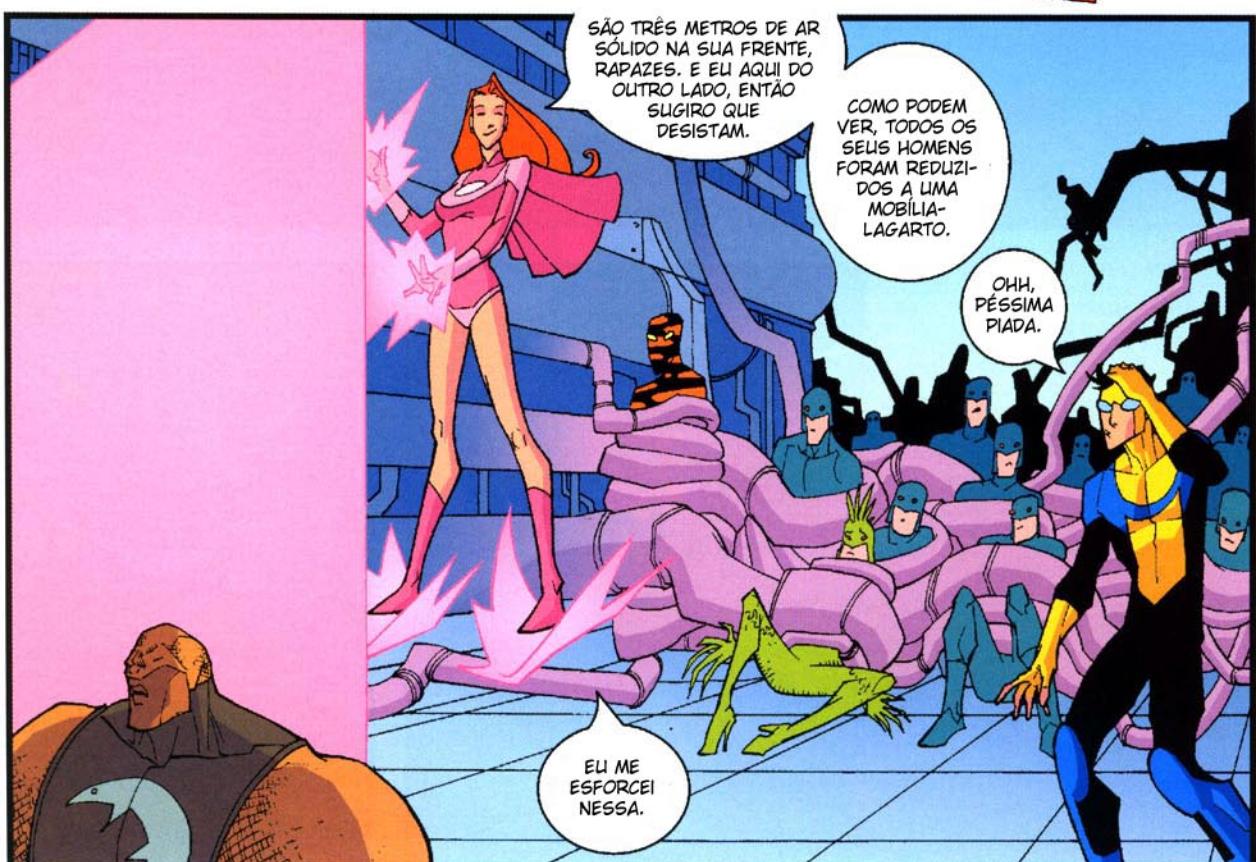


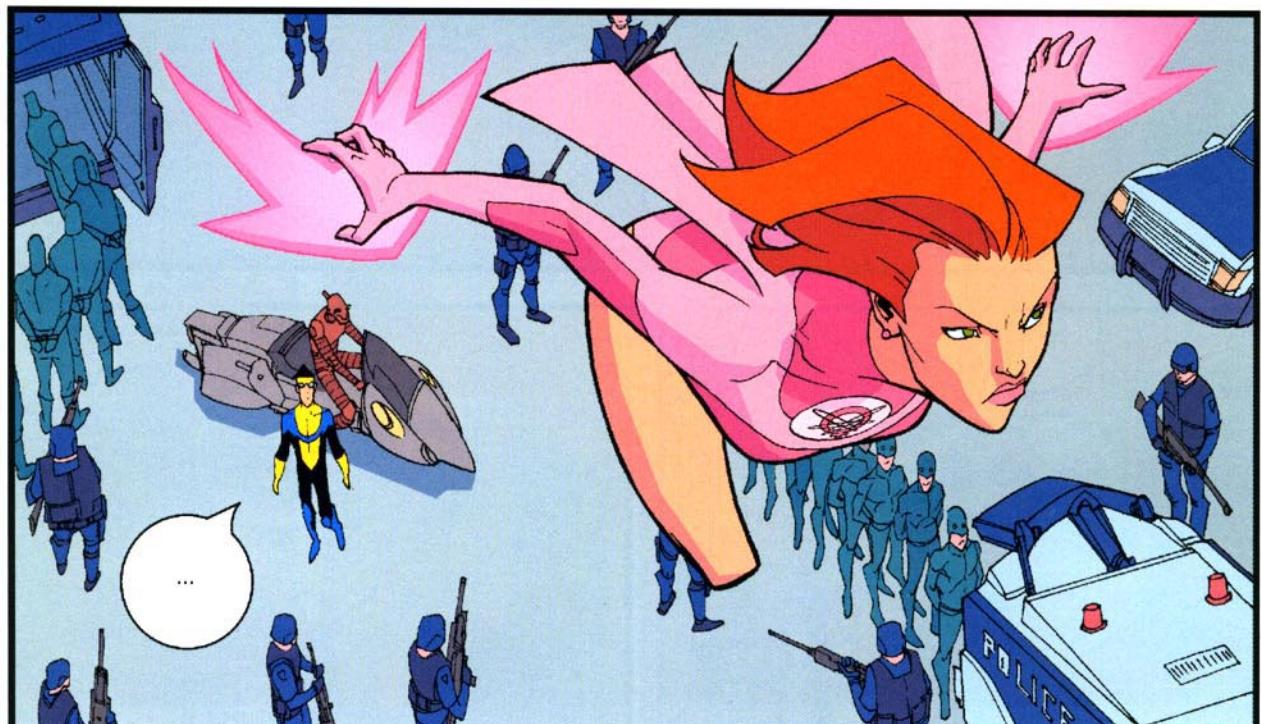
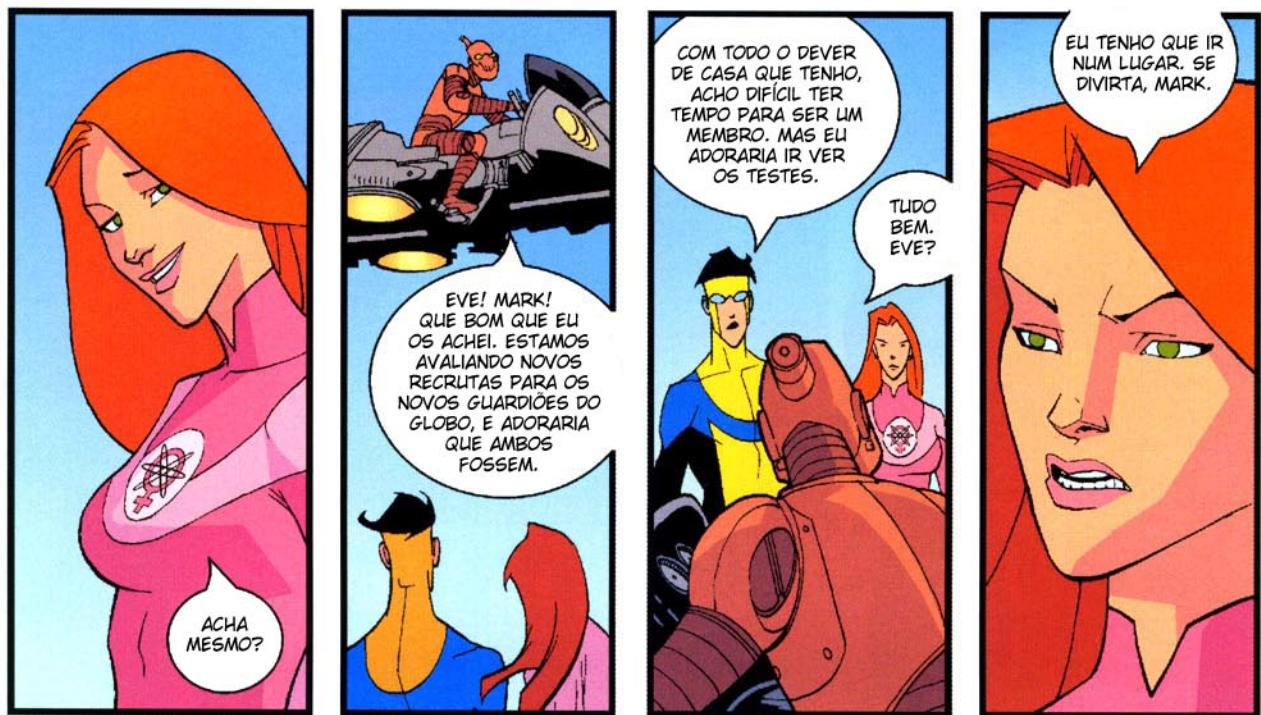
CONTANTO QUE VOCÊ NÃO ENVENENE O RESERVATÓRIO DE ÁGUA DA CIDADE EU ESTAREI FELIZ, MAS VOCÊ REALMENTE ACHOU QUE IA ESCAPAR DESSE LUGAR?

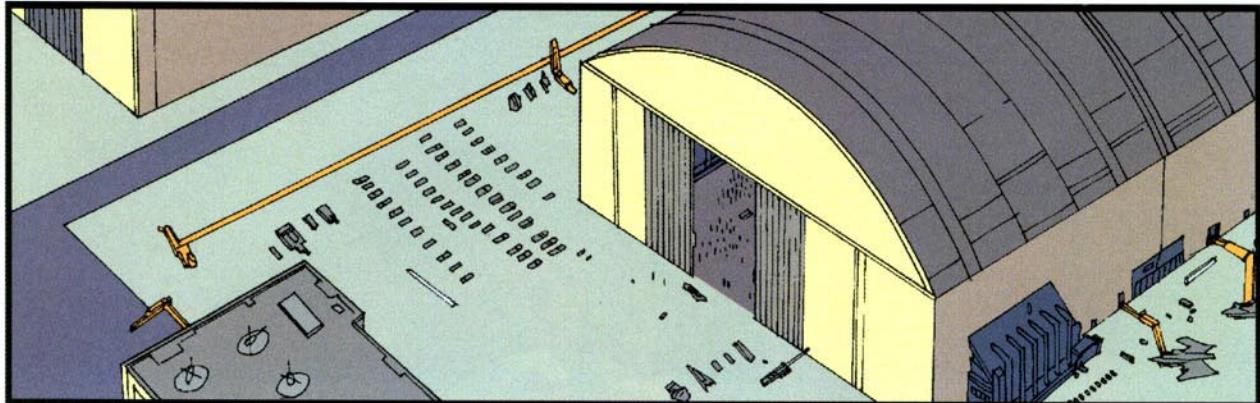


EU ACHO QUE ESSA DECISÃO JÁ NÃO CABE MAIS A VOCÊ.









BEM, EU SÓ QUERIA AVISAR QUE EU ARRASEI LÁ DENTRO. ENTÃO, ISSO QUER DIZER QUE HÁ MENOS UMA VAGA PARA VOCÊS DISPUTAREM.

FOI MAL,
AI.

É,
QUE SEJA...

BABACA.

PERDEDOR
INVEJOSO.

O QUE VOCÊ
ESTÁ FAZENDO AQUI,
GAROTINHA. SEU PAPAI
OU MAMÃE ESTÃO
FAZENDO O
TESTE?

AH, QUAL É?! NÃO
HÁ UMA IDADE MÍNIMA
PRA ENTRAR,
SEI LÁ?

NÃO QUER EU SAIBA.
E ACHO QUE ELES
JÁ TERIAM ME
AVISADO.

GAROTA
MONSTRO.

AH, QUE BONITINHO...
TE DERAM ESSE NOME
PORQUE VOCÊ TEM
MEDO DE MONSTROS?
QUAIS SÃO SEUS
PODERES?

OK. OK.
QUAL É O SEU
CODINOME?
ESTOU CURIOSO.

VOCÊ
QUIER
VER?

CLARO...
MOSTRE-ME.

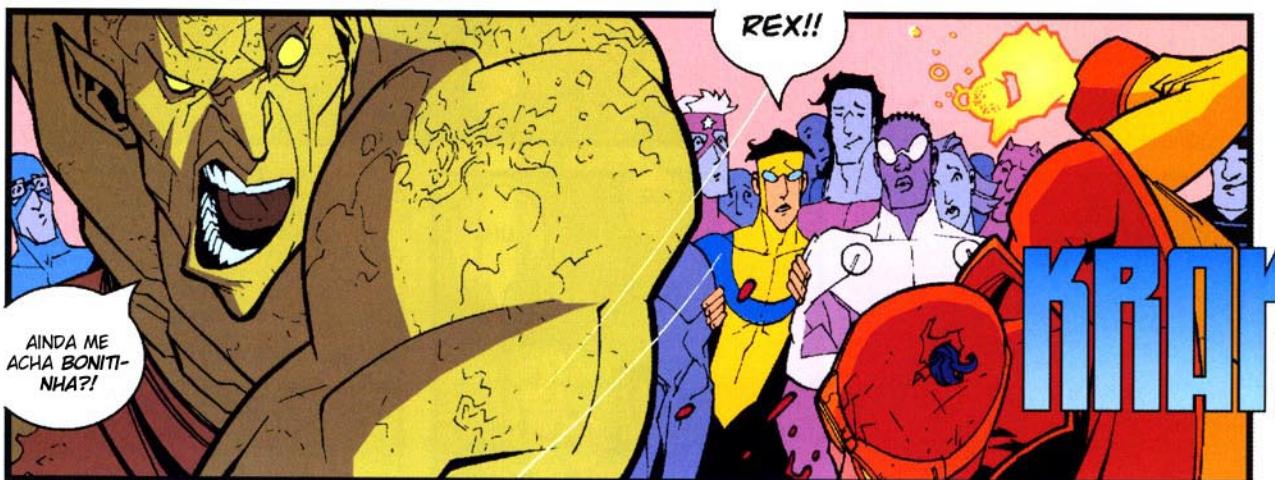
GAH!

BELEZA.

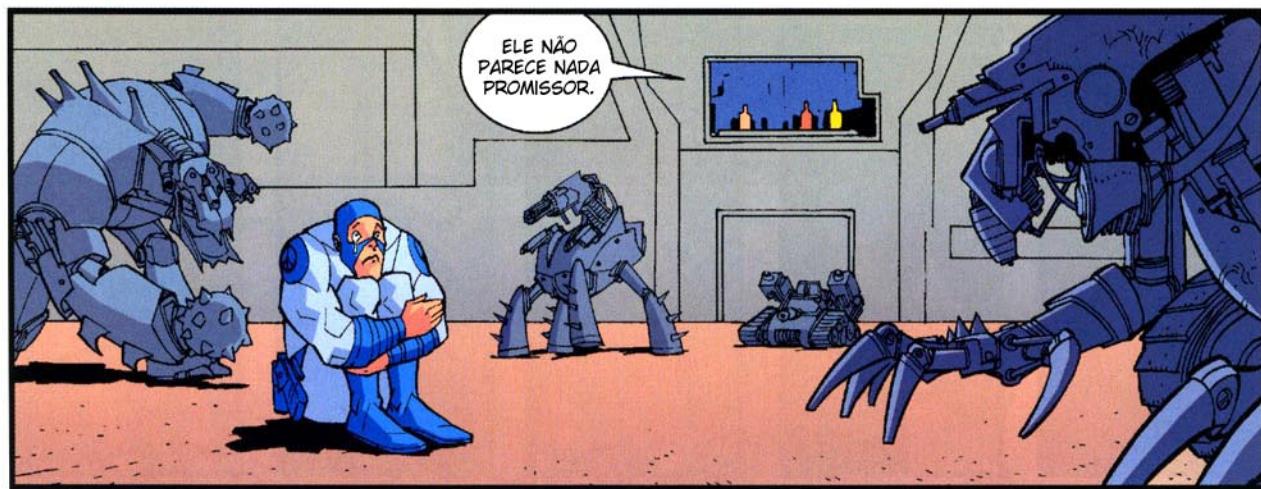


VOCÊ QUE
PEDIL!







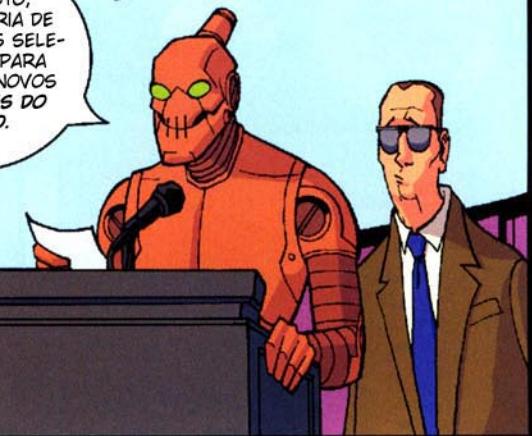


PRIMEIRAMENTE, GOSTARIA DE AGRADECER A PRESENÇA DE TODOS. ESSE REUNIÃO FOI ORGANIZADA DE ÚLTIMA HORA E APRECIÓ O FATO DE VOCÊS TIRAREM UM TEMPO DE SEUS CRONOGRAMAS PARA COMPARCEREM.

MUITOS DE VOCÊS APRESENTARAM PODERES SEMELHANTES, FAZENDO A SUA INCLUSÃO NO TIME REDUNDANTE... E NA MEDIDA QUE VOCÊS FORAM SENDO QUALIFICADOS ENTRE OS DE PODERES SIMILARES, ESCOLHEMOS AQUELES COM MAIS EXPERIÊNCIA.

OUTROS, FRANCA-MENTE, NÃO ERAVAM QUALIFICADOS O SUFICIENTE E ASSIM, APENAS DESPERDIÇARAM O MEU TEMPO. VOCÊS SABEM QUEM SÃO.

ISTO POSTO, EU GOSTARIA DE ANUNCIAR OS SELECIONADOS PARA SEREM OS NOVOS GUARDIÕES DO GLOBO.



DUPLIKATE.

RAIO ENCOLHEDOR.

GAROTA MONSTRO.

SANSÃO NEGRO.

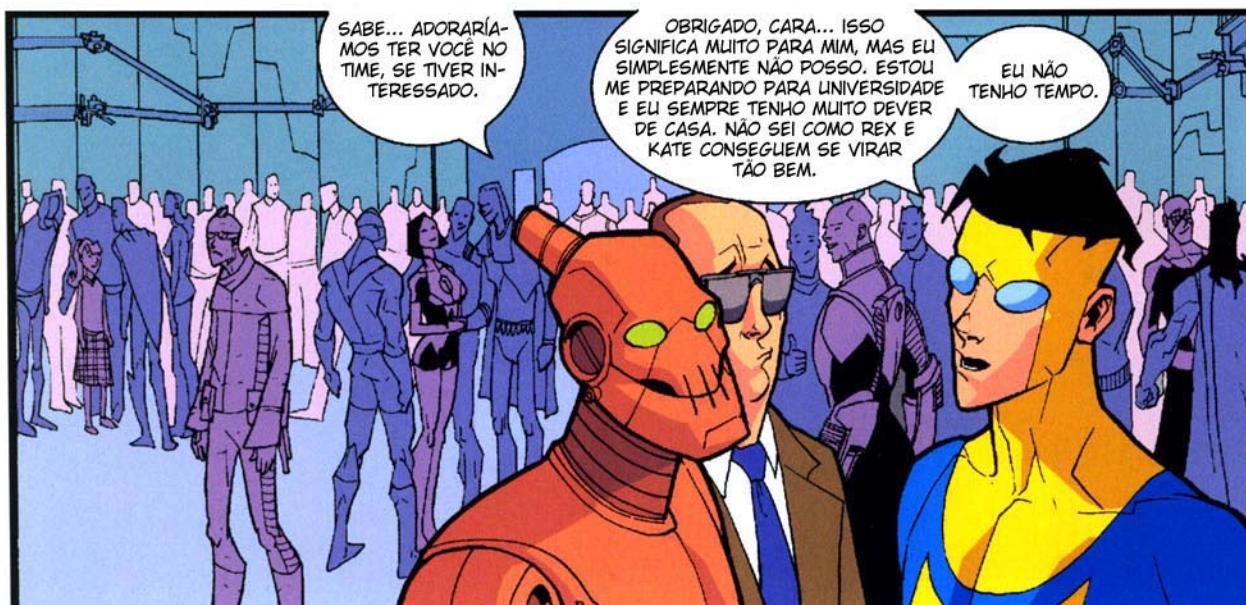
REX PLODE. CONTANTO QUE PROMETA SE COMPORTAR.



SABE... ADORARÍAMOS TER VOCÊ NO TIME, SE TIVER INTERESSADO.

OBRIGADO, CARA... ISSO SIGNIFICA MUITO PARA MIM, MAS EU SIMPLEMENTE NÃO POSSO. ESTOU ME PREPARANDO PARA UNIVERSIDADE E EU SEMPRE TENHO MUITO DEVER DE CASA. NÃO SEI COMO REX E KATE CONSEGUEM SE VIRAR TÃO BEM.

EU NÃO TENHO TEMPO.



O PAI VAI CHEGAR A TEMPO HOJE?

VAI SABER?
NÃO TIVE NOTÍCIAS
DELE. SEM DÚVIDA
ESTÁ SALVANDO
O MUNDO.

SEM
DÚVIDA.



ENTÃO, TEM
DEVER DE CASA
HOJE?

NA VERDADE, TENHO
SIM. AMBER VEM AQUI
ESSA NOITE PRA GENTE
ESTUDAR PRA NOSSO
TESTE DE HISTÓRIA.

SEM
PROBLEMA,
NÉ?

O QUE ESTÁ
ROLANDO COM
VOCÊS? ESTÃO
NAMORANDO?

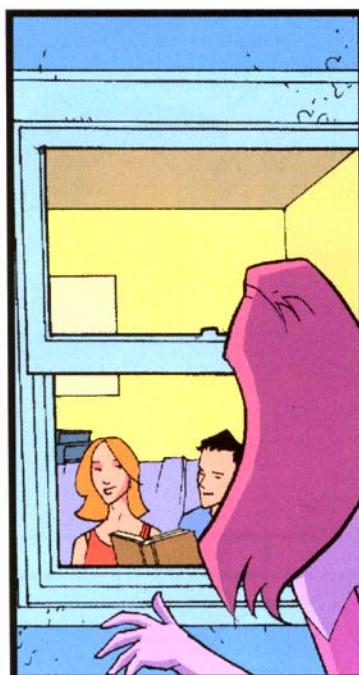
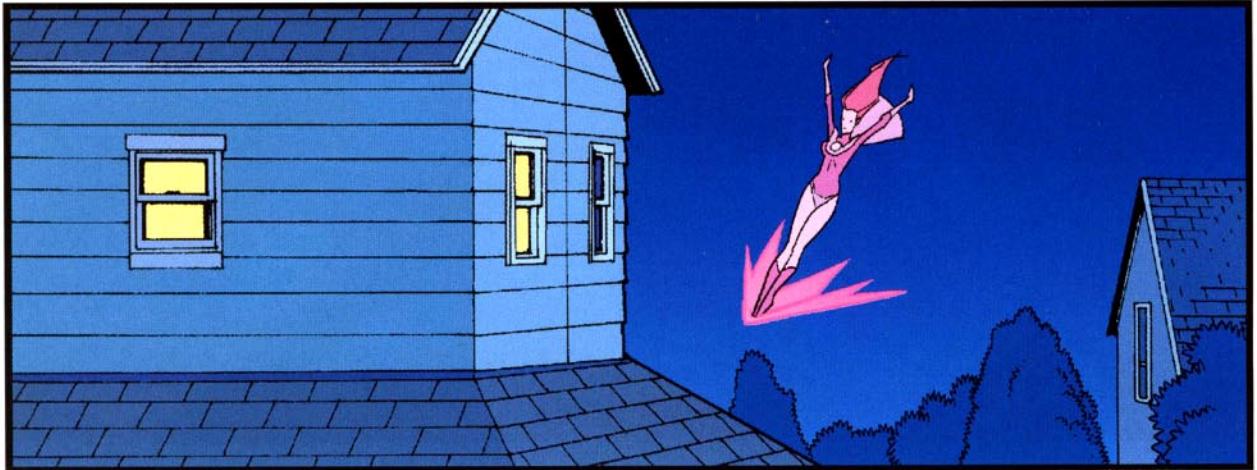
NÃO... SOMOS
SÓ AMIGOS. ELA
SÓ TÁ VINDO
ESTUDAR.

VOCÊ NÃO USAVA
ESSA DESCULPA
COM A EVE?

VAMOS, FILHO...
VOCÊ REALMENTE
ACHA QUE EU VOU
CAIR NESSA?

EU JURO. NÃO
ESTÁ ROLANDO
NADA.

UHUM.



MUITO ENGRACADO...
VOCÊ SABE QUE É O CLONE.
EU COLOQUEI ESSE PIERCING
EM VOCÊ PARA QUE AS PES-
SOAS PUDESSEM NOS
DIFERENCIAR.

ENGANE-SE QUANTO QUISER.
EU COLOQUEI ESSES PIER-
CINGS PARA ME DIFERENCIAR
DE VOCÊ... MEU CLONE.

VOCÊ ERA O ORIGINAL E ALTEROU
O SEU VISUAL E DEIXOU O CLONE
FICAR COM A APARIÊNCIA NORMAL?
ISSO FAZ SENTIDO ALGUM?

QUE SEJA,
ACREDITE NO QUE
QUISER... CANSEI
DESSA ASSUNTO.

QUANTOS
AJUSTES
VOCÊ AINDA VAI
FAZER? ESTOU
FARTO DESTA
ESPERA.

VOCÊ QUER QUE ELE
ACORDE E NOS MATE? EU
TENHO QUE TER CERTEZA
QUE O DISPOSITIVO CON-
TROLADOR ESTEJA FUN-
CIONANDO ANTES DE
ACIONAR O COLAR.

SE ELE
ACORDAR E
NÃO ESTIVER SOB
NÓS CONTROLE,
NÓS ACABARIAMOS
RESSUSITANDO
NOSSO PIOR
INIMIGO. ACREDITO
QUE NÃO QUEIRA
ISSO.

SÓ SE
APRESSE.

PRONTO... AFASTE-SE.
VOU LIGAR O COLAR, LIMA VEZ
CONECTADO ELE DEVE DESPER-
TAR INSTANTANEAMENTE.



NÃO!!



INVENCÍVEL

Atualmente, no Brasil, Invencível vem sendo publicado em encadernados pela HQM Editora, entretanto ainda não há disponibilização digital dessa obra. Essa tradução tem o intuito de demonstrar a qualidade deste título e, se possível, incentivar mais pessoas a comprarem o encadernado e digitalizarem a mesma. Até lá, traremos algumas traduções informais, deixando claro que damos preferência à versão oficial. Se alguém tiver o encadernado e puder compartilhá-lo entre em contato com o Vertigem!
vertigemhq@yahoo.com.br

Prestigie as editoras nacionais para que cada vez mais possamos ter mais títulos como esse nas bancas e librarias brasileiras!

-Von DEWS!

INVENCÍVEL POR ROBERT KIRKMAN







**“Invencível é tão bem construído,
empolgante e viciante como
quadrinhos de heróis devem ser.
Um dos poucos que você sempre
espera pela próxima edição”**

- Geof Johns

